

UC8 · Aula 06 · Atividade da aula (versão curta) · "All men are created equal": o texto e a realidade

UC8 – Narrativas de Identidade e Nação | Prof. Ulysses Cesar

AULA 06 — "All men are created equal": o texto e a realidade

3º BIMESTRE · 90 minutos · Atividade: Em dupla

TEXTO

Em 4 de julho de 1776 os Estados Unidos declararam independência. O texto diz:

"We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness."

Tradução: "Consideramos estas verdades evidentes por si mesmas: que todos os homens são criados iguais, que são dotados por seu Criador de certos direitos inalienáveis, entre os quais a Vida, a Liberdade e a busca da Felicidade."

Thomas Jefferson escreveu essas palavras. Jefferson era proprietário de mais de 600 pessoas escravizadas.

Não é uma contradição por acidente. À época, "men" não significava toda a humanidade: excluía mulheres, pessoas escravizadas e povos indígenas. O texto mais famoso do mundo moderno sobre igualdade foi escrito por quem excluía a maioria.

ATIVIDADE

1. Traduzam as palavras: equal / rights / liberty / created / truths.
2. Quem estava incluído em "all men" em 1776? Quem estava de fora?
3. Comparem com a Aula 3: qual a semelhança entre o caso de Jefferson e o caso da Lei de Terras brasileira?

RESPOSTA
